



بنك عُمان العربي  
OMAN ARAB BANK

## Electronic Account Opening Terms and Conditions

### فتح حساب إلكتروني \*الشروط والأحكام\*

The following terms and conditions shall apply in each case where a bank account is opened with Oman Arab Bank through the Digital Channels (as defined below). In addition to these Terms and Conditions (as defined below), if your account is open via the Digital Channels, it will be subject to OAB General Terms and Conditions for Accounts, the terms of OAB Online – Internet & Mobile Banking for Retail Customers and the relevant application forms, which can be accessed at [\*]. In case of conflict between the preceding documents, the order shall be as follows: the relevant application forms, then OAB Online – Internet & Mobile Banking for Retail Customers, then these Terms and Conditions, then OAB General Terms and Conditions for Accounts.

تطبق الشروط والأحكام التالية في كل حالة يتم فيها فتح حساب مصرفي لدى بنك عمان العربي من خلال القنوات الرقمية (كما هو موضح أدناه). بالإضافة إلى هذه الشروط والأحكام (كما هو موضح أدناه)، إذا كان حسابك مفتوحاً عبر القنوات الرقمية، فسيخضع للشروط والأحكام العامة للحسابات لبنك عمان العربي، وشروط بنك عمان العربي أونلاين - للخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد ونماذج الطلبات ذات الصلة، والتي يمكن الاطلاع عليه عبر (\*). في حالة وجود تعارض بين المستندات السابقة، يجب أن يكون ترتيبهم على النحو التالي: نماذج الطلبات ذات الصلة، ثم بنك عمان العربي أونلاين - الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد، ثم هذه الشروط والأحكام، ثم الشروط والأحكام العامة للحسابات.

#### 1. Definitions

#### ١. التعريفات

- 1.1. "Account" shall mean the bank account opened with the Bank using the Digital Channels as governed by these Terms and Conditions.
- 1.2. "OAB" shall mean Oman Arab Bank S.A.O.G. a public joint stock company incorporated under the laws of the Sultanate of Oman and licensed by the Central Bank of Oman to undertake banking business.
- 1.3. "Deposit Transactions" shall mean deposits made towards your account by means of (i) local or international wire transfers, and (ii) and cheque deposits.
- 1.4. "Onboarding" shall mean the electronic process described in Clause 2 below.
- 1.5. "Digital Channels" shall mean any and all present or future electronic means made available by

- ١,١ «الحساب» يعني الحساب المصرفي المفتوح لدى البنك باستخدام القنوات الرقمية وفقاً لهذه الشروط والأحكام.
- ٢,١ «بنك عمان العربي» يعني بنك عمان العربي شركة مساهمة عمانية عامة تأسست بموجب قوانين سلطنة عمان ومرخصة من قبل البنك المركزي العماني للقيام بالأعمال المصرفية.
- ٣,١ «معاملات الإيداع» تعني الإيداعات التي تتم في حسابك عن طريق (١) التحويلات المصرفية المحلية أو الدولية، و (٢) وإيداعات الشيكات.
- ٤,١ «إجراءات انضمام العملاء الجدد» تعني العملية الإلكترونية الموضحة في البند ٢ أدناه.
- ٥,١ «القنوات الرقمية» تعني أي وجميع الوسائل الإلكترونية الحالية أو المستقبلية التي يوفرها

OAB to its customers for the purposes of using its banking services including without limitation OAB Online Platform, Website, mobile banking application etc.

- 1.6. "OAB Online – Internet & Mobile Banking for Retail Customers" means the terms and conditions relating to internet and mobile banking for retail customers which are available to be accessed, read and printed at [\[insert hyperlink\]](#).
- 1.7. "OAB Online Platform" means the OAB online group of technologies used as a base upon which the banking products and services provided by OAB and other applications, processes or technologies related to the banking products and services used and developed online available at <http://www.oman-arabbank.com/> or through OAB's mobile banking application.
- 1.8. "Terms and Conditions" shall mean the conditions and rules contained herein and governing the relationship between you and us in connection with your Account.
- 1.9. "Website" shall mean the following web address: <https://www.oman-arabbank.com/>

## 2. Onboarding

You may open an Account online by completing the provided application form along with any other 'know your customer forms' ("KYC") or such other documents as may be specified by OAB from time to time. Additionally, you must electronically agree and express your consent to (i) the relevant electronic application forms, (ii) the OAB Online – Internet & Mobile Banking for Retail Customers, (iii) these Terms and Conditions, and (iv) the General Terms and Conditions for Accounts, all of which shall be available to be accessed, read and printed from our mobile banking application (downloadable on Google Play, Huawei App Gallery and Apple Store).

## 3. Account

- 3.1 By completing your Onboarding and agreeing to these Terms and Conditions, you will be eligible to open an Account with OAB for a temporary period of three (3) months, and your Account will be labelled as a "digital account".
- 3.2 During the period of three (3) months you are required to visit any OAB branch to complete and execute all relevant paperwork for the purposes of identity confirmation and documentation verification. Upon completion of your KYC verification process your Account will be converted into a "full account".

بنك عمان العربي لعملائه لأغراض استخدام خدماته المصرفية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر منصة بنك عمان العربي أونلاين والموقع الإلكتروني والتطبيق المصرفي عبر الهاتف المحمول وما إلى ذلك.

٦.١ «بنك عمان العربي أونلاين - الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد» تعني الشروط والأحكام المتعلقة بالخدمات المصرفية المقدمة عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد والتي يمكن الوصول إليها وقراءتها وطباعتها على [\[أدخل الرابط\]](#).

٧.١ «منصة بنك عمان العربي أونلاين» تعني مجموعة تقنيات بنك عمان العربي عبر الإنترنت المستخدمة كقاعدة تستند إليها المنتجات والخدمات المصرفية التي يقدمها بنك عمان العربي والتطبيقات أو العمليات أو التقنيات الأخرى المتعلقة بالمنتجات والخدمات المصرفية المستخدمة والمطورة عبر الإنترنت والمتاحة على <http://www.oman-arabbank.com> أو من خلال تطبيق بنك عمان العربي للخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.

٨.١ «الشروط والأحكام» تعني الشروط والقواعد الواردة هنا والتي تكتم العلاقة بينك وبيننا فيما يتعلق بحسابك.

٩.١ «الموقع الإلكتروني» يعني عنوان الويب التالي: <https://www.oman-arabbank.com>

## ٢. إجراءات انضمام العملاء الجدد

يمكنك فتح حساب عبر الإنترنت من خلال تعبئة نموذج الطلب وأي نماذج أخرى «ك نماذج اعرف عميلك» («اعرف عميلك») أو أي مستندات أخرى قد يحددها بنك عمان العربي من وقت لآخر. بالإضافة إلى ذلك، يجب عليك الموافقة إلكترونياً وقيدها موافقتك على (١) نماذج الطلبات الإلكترونية ذات الصلة، (٢) بنك عمان العربي أونلاين - الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد، (٣) هذه الشروط والأحكام، و (٤) الشروط والأحكام العامة للحسابات، وكلها ستكون متاحة للوصول إليها وقراءتها وطباعتها من تطبيق الخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول (يمكن تنزيلها من Google Play ومعرض تطبيقات Huawei App Gallery ومتجر Apple Store).

## ٣. الحساب

١.٣ من خلال إكمال إجراءات الانضمام والموافقة على هذه الشروط والأحكام، ستكون مؤهلاً لفتح حساب لدى بنك عمان العربي لفترة مؤقتة مدتها ثلاثة (٣) أشهر، وسيتم تصنيف حسابك على أنه «حساب رقمي».

٢.٣ خلال فترة ثلاثة (٣) أشهر، عليك زيارة أي فرع من فروع بنك عمان العربي لاستكمال وتوثيق جميع الأوراق ذات الصلة لأغراض تأكيد الهوية والتحقق من الوثائق. عند الانتهاء من عملية

#### 4. Transactions

- 4.1 Until your Account is converted into full account, you may only carry out Deposit Transactions in your Account. Deposits in your Account shall not exceed Fifty Thousand Omani Rials (OMR 50,000) at any given time.
- 4.2 Transactions authentication and verification shall be as per OAB Online – Internet & Mobile Banking for Retail Customers.
- 4.3 We reserve the right to seek additional information with respect to any transaction you wish to carry out, as we shall deem necessary, and without any responsibility on our part for any delays occurring from such inquiries.
- 4.4 We may not be responsible for any errors or delays committed by correspondent banks in clearing cheques, wires transfers, or any other means of remittance by virtue of which funds are to be credited to your Account.
- 4.5 You agree to indemnify and hold harmless OAB, OAB affiliates, directors, employees and consultants against any loss, damages, expenses, claims, or charges incurred by us as a result of errors and omissions connected with the transaction carried out by third parties on your Account.

#### 5. Instructions

- 5.1 During the first three (3) months following your Account opening or until completion of the KYC verification of your Account (as specified in Clause 3 above) whichever is earlier, all instructions relating to your Account will be restricted to means and channels available through OAB Online – Internet & Mobile Banking for Retail Customers. If, however, we receive unclear or conflicting instructions, we shall have the right to and may in our discretion either execute or refrain those instruction or any part thereof, or take any other measures including but not limited to freezing your Account.
- 5.2 Using the internet for making transfers or banking in general is associated with various risks and you undertake to indemnify and hold harmless OAB, OAB affiliates, directors, employees and consultants against any damages, expenses, claims, or charges incurred by us as a result of acting by virtue of any instructions issued through internet.
- 5.3 We, our employees, affiliates and partners will not be liable for any damages, losses, expenses and fees whether direct or consequential which you may incur as a result of us acting, refraining to act or delaying acting upon your instructions.

التحقق من إجراء اعرف عميلك، سيتم تحويل حسابك إلى «حساب كامل».

#### ٤. المعاملات

- ١,٤ حتى يتم تحويل حسابك إلى حساب كامل، يمكنك فقط تنفيذ معاملات الإيداع في حسابك. يجب ألا تتجاوز الودائع في حسابك خمسين ألف ريال عماني (٥٠,٠٠٠ ريال عماني) في أي وقت من الأوقات.
- ٢,٤ توثيق المعاملات والتحقق منها سيكون وفقاً لسياسة بنك عمان العربي عبر أونلاين - الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد.
- ٣,٤ نحفظ بالحق في طلب معلومات إضافية فيما يتعلق بأي معاملة ترغب في تنفيذها، حسب ما نراه ضرورياً، ودون أي مسؤولية من جانبنا عن أي تأخيرات تحدث بسبب هذه الاستفسارات.
- ٤,٤ لن نكون مسؤولين عن أي أخطاء أو تأخيرات ترتبها البنوك المراسلة في مقاصة الشيكات أو التحويلات البرقية أو أي وسيلة أخرى للتحويل يتم بموجبها إضافة الأموال إلى حسابك.
- ٥,٤ توافق على تعويض وتبرئة ذمة بنك عمان العربي والشركات التابعة له والمديرين والموظفين والاستشاريين من أي خسارة أو أضرار أو نفقات أو مطالبات أو رسوم نتحملها نتيجة للأخطاء والإغفال المرتبطة بالمعاملة التي تقوم بها أطراف ثالثة على حسابك.

#### ٥. التعليمات

- ١,٥ خلال الأشهر الثلاثة (٣) الأولى بعد فتح حسابك أو حتى الانتهاء من التحقق من إجراء اعرف عميلك (كما هو محدد في البند ٣ أعلاه) أيهما أسبق، ستقتصر جميع التعليمات المتعلقة بحسابك على الوسائل والقنوات المتاحة من خلال بنك عمان العربي عبر أونلاين - الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول للعملاء الأفراد. ومع ذلك، إذا تلقينا تعليمات غير واضحة أو متضاربة، فسيكون لنا الحق في تنفيذ تلك التعليمات أو أي جزء منها أو الامتناع عنها، أو اتخاذ أي تدابير أخرى بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تجميد حسابك.
- ٢,٥ يرتبط استخدام الإنترنت لإجراء التحويلات أو الخدمات المصرفية بشكل عام بمخاطر مختلفة، وأنت تتعهد بتعويض وتبرئة ذمة بنك عمان العربي والشركات التابعة له والمديرين والموظفين والاستشاريين من أي أضرار أو نفقات أو مطالبات أو رسوم نتحملها نتيجة للتصرف بموجب أي تعليمات صادرة من خلال الإنترنت.
- ٣,٥ لن نكون مسؤولين نحن، ولا موظفينا ولا الشركات التابعة لنا ولا شركائنا عن الأضرار والخسائر والنفقات والرسوم سواء كانت

## 6. Statements of Account

Your statement of accounts is dealt with in accordance with the General Terms and Conditions for Accounts. In case you require an additional service or copy of your statement of account please visit your nearest branch. You may also access information and transactions of your Account through the OAB Online Platform.

## 7. Dormant Accounts

Should you fail to (i) convert your Account into a full account within the time period described in Clause 3.2 above, or (ii) carry out any transaction for a period longer than three (3) months, your Account will be deemed dormant i.e. you will not be able to use it anymore, and you may only reactivate it upon a written request to be made at a OAB branch. We further reserve our right to collect a reactivation service fee in accordance with the applicable fee set out in our Tariff of Charges available to be accessed at [<https://www.oman-arabbank.com/>].

## 8. Closing your Account

- 8.1 Without prejudice to the applicable laws and regulations, we may close or freeze your Account without assigning any reason thereto upon a fifteen-day notice, and without any responsibility on our part.
- 8.2 Upon closing of your Account, should you have any dues payable (including interests, fees and expenses) to OAB, we shall debit your Account for such dues payable to us. The remaining balance, if any, will be made available to you by means of remittance or cheque forwarded by mail, or we will have it retained to your benefit in an interest-free insured account. If dues payable to us exceed the balance in your Account, we will request you to settle those dues immediately.
- 8.3 You may close your Account any time upon a fifteen-day notice. In such occurrence, the process described in the preceding paragraph shall apply.

## 9. Undertakings, Representations and Warranties

- 9.1 You hereby undertake to (i) manage your Account in good faith and without negligence; (ii) inform us about any defect/default that may occur regarding the management of the Account and immediately take the necessary corrective procedures; (iii) immediately return any funds or movables that came into your possession by mistake, due to an emergency or a force majeure; and (iv) provide all information and

مباشرة أو تبعية، التي قد تتكبدتها نتيجة لتصرفنا أو امتناعنا عن التصرف أو تأخير التصرف بناءً على تعليماتك.

## ٦. كشوف الحسابات

يتم التعامل مع كشف حسابك وفقاً للشروط والأحكام العامة للحسابات. في حال كنت بحاجة إلى خدمة إضافية أو نسخة من كشف حسابك، يرجى زيارة أقرب فرع لك. يمكنك أيضاً الوصول إلى معلومات عن حسابك والمعاملات الخاصة به من خلال منصة بنك عمان العربي أونلاين.

## ٧. الحسابات الخاملة

إذا فشلت في (١) تحويل حسابك إلى حساب كامل خلال الفترة الزمنية الموضحة في الفقرة ٣، ٢ أعلاه، أو (٢) تنفيذ أي معاملة لمدة تزيد عن ثلاثة (٣) أشهر، فسيتم اعتبار حسابك خاملاً، أي أنك لن تتمكن من استخدامه بعد الآن، ولا يجوز لك إعادة تنشيطه إلا بناءً على طلب كتابي يتم تقديمه في فرع بنك عمان العربي. كما نحتفظ بحقنا في تحصيل رسوم خدمة إعادة التفعيل وفقاً للرسوم المعمول بها المنصوص عليها في تعرفه الرسوم المتاح الوصول إليها على [<https://www.oman-arabbank.com/>].

## ٨. إغلاق حسابك

- ١،٨ دون الإخلال بالقوانين واللوائح المعمول بها، يجوز لنا إغلاق حسابك أو تجميده دون إبداء أي سبب لذلك بموجب إشعار مدته خمسة عشر يوماً، ودون تحملنا أية مسؤولية.
- ٢،٨ عند إغلاق حسابك، إذا كان عليك أي مبالغ مستحقة الدفع (بما في ذلك الفوائد والرسوم والنفقات) لبنك عمان العربي، فسنخصم من حسابك هذه المبالغ المستحقة لنا. وسيتم إرسال الرصيد المتبقي، إن وجد، لك عن طريق التحويل أو الشيك المرسل عن طريق البريد، أو سنحتفظ به لصالحك في حساب مؤمن بدون فوائد. إذا تجاوزت المبالغ المستحقة لنا الرصيد الموجود في حسابك، فسنطلب منك تسوية هذه المستحقات على الفور.
- ٣،٨ يمكنك إغلاق حسابك في أي وقت بموجب إشعار مدته خمسة عشر يوماً. في مثل هذه الحالة، ينطبق الإجراء الموضح في الفقرة السابقة.

## ٩. التعهدات والإقرارات والضمانات

- ١،٩ تتعهد بموجب هذه الشروط والأحكام ب (١) إدارة حسابك بحسن نية ودون إهمال؛ (٢) إبلاغنا بأي عيب/تقصير قد يحدث فيما يتعلق بإدارة الحساب واتخاذ الإجراءات التصحيحية اللازمة على الفور؛ (٣) إعادة أي أموال أو منقولات أصبحت في حوزتك على الفور عن طريق الخطأ، بسبب حالة طوارئ أو قوة قاهرة؛ و (٤) تقديم جميع المعلومات والمستندات المطلوبة لفتح حسابك وإدارته عند طلبها.

documents required to open and manage your Account when so requested.

- 9.2 At the time of Onboarding you represent and warrant that (i) you are not bankrupt or insolvent, nor have you stopped repaying your debts pursuant to the Bankruptcy Law; and (ii) all information and particulars provided to us and which may be provided to us are and/or will be accurate and true in all aspects, and as such we shall not be held responsible for any losses or damages arising from the failure to provide accurate and true information.

٢,٩ في وقت الانضمام كعميل جديد، فإنك تقر وتضمن أنك (١) لست مفلساً أو معسراً، ولم تتوقف عن سداد ديونك وفقاً لقانون الإفلاس؛ و (٢) جميع المعلومات والتفاصيل المقدمة إلينا دقيقة وأن المعلومات والتفاصيل التي قد يتم تقديمها إلينا ستكون دقيقة وصحيحة في كل ما اشتملت عليه، وعليه: فلن نكون مسؤولين عن أي خسائر أو أضرار تنشأ عن عدم تقديم معلومات دقيقة وصحيحة.

## ١٠. الامتثال

### 10. Compliance

- 10.1 You shall carry out only transactions that are legitimate and legal. Should we suspect any fraudulent transaction – whether money laundering or otherwise – we shall have the right to freeze your Account immediately until the sources of funds are verified without any responsibility on our part. You hereby authorize us to debit your Account with any costs, expenses, charges or fees that we may incur on carrying out any such verifications.
- 10.2 Without prejudice to the applicable laws and regulations, we reserve the right available to OAB pursuant to Article 70 of the Oman Banking Law with your consent to disclose your information to any third party – without any responsibility on our part – (i) where it is necessary for completing transactions, or (ii) in order to verify the existence and condition of your Account for a third party, such as a financial institution or a merchant, or (iii) in order to comply with government or court orders, or (iv) if you give us your written permission.
- 10.3 It is your responsibility to comply with any and all laws and regulations applicable to your tax situation without any liability on our part.
- 10.4 We will not be responsible in your Account is blocked due to any international sanctions, and will not give you access to funds therein without a valid court order to do so.
- 10.5 You understand that counterfeit or suspected counterfeit of commercial papers – cheques in particular – shall entitle the paying or correspondent bank not to return the same, but to reserve and retain them pursuant to the applicable laws and regulations, and you may not claim return of the original of said paper.
- 10.6 We may take whatever action we consider appropriate to meet any obligations, either in the Sultanate of Oman or elsewhere in the world, relating to the prevention of fraud, money laundering or terrorism financing or any other

١,١٠ يجب عليك تنفيذ المعاملات المشروعة والقانونية فقط. إذا اشتبهنا في أي معاملة احتيالية - سواء كانت غسل أموال أو غير ذلك - فسيكون لنا الحق في تجميد حسابك على الفور حتى يتم التحقق من مصادر الأموال دون أي مسؤولية من جانبنا. تفوضنا بموجب هذه الشروط والأحكام بخصم أي تكاليف أو مصروفات ونفقات أو رسوم قد نتكبدتها عند إجراء أي عمليات تحقق من هذا القبيل على حسابك.

٢,١٠ دون الإخلال بالقوانين واللوائح المعمول بها، نحفظ بحق بنك عمان العربي - وفقاً للمادة ٧٠ من القانون المصرفي العماني وبشرط موافقتك - في الكشف عن معلوماتك لأي طرف ثالث - دون أي مسؤولية من جانبنا - (١) عندما يكون ذلك ضرورياً لإكمال المعاملات، أو (٢) من أجل التحقق من وجود حسابك وحالته لصالح طرف ثالث، مثل مؤسسة مالية أو تاجر، أو (٣) من أجل الامتثال لتوجيهات الحكومة أو أوامر المحكمة، أو (٤) إذا منحتنا إذناً كتابياً.

٣,١٠ تقو على عاتقك مسؤولية الامتثال لأي وجميع القوانين واللوائح المعمول بها في شأن وضعك الضريبي دون أي مسؤولية من جانبنا.

٤,١٠ لن نكون مسؤولين عن حظر حسابك بسبب أي عقوبات دولية، ولن نمسك حق الوصول إلى الأموال الموجودة فيه دون أمر قضائي ساري المفعول للقيام بذلك.

٥,١٠ أنت تدرك أن تزوير الأوراق التجارية أو الاشتباه في تزويرها - الشيكات على وجه الخصوص - تُعطي الحق للبنك الذي يقوم بالدفع أو البنك المرسل في عدم إرجاعها، ولكن حجزها والاحتفاظ بها وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها، ولا يجوز لك المطالبة بإرجاع أصل الورقة المذكورة.

٦,١٠ يجوز لنا اتخاذ أي إجراء نراه مناسباً للوفاء بالالتزامات، سواء في سلطنة عمان أو في أي مكان آخر في العالم، فيما يتعلق بمنح الاحتيايل أو غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو أي جرائم أخرى مرتبطة بحسابك، وتوفير الخدمات المالية وغيرها من الخدمات للأشخاص الذين قد يخضعون للعقوبات، ولن نكون مسؤولين عن

crime linked to your account and the provision of financial and other services to persons who may be subject to sanctions, and we shall not be liable for any loss, liability, delay or cost incurred by you as a result of such actions.

أي خسارة أو التزام أو تأخير أو تكلفة تتكبدها نتيجة لمثل هذه الإجراءات.

## ١١. خدمة الإشعارات عبر الرسائل النصية القصيرة

### 11. SMS Notification Service

- 11.1 We may – as we deem appropriate – provide you with SMS notification services on your mobile phone number registered with us to update you on your latest transactions, and to share with you our latest offers and products.
- 11.2 In providing you with such service, we will make sure all information is accurate and true in all aspects. However, we shall not be liable for any notification failure due to network availability whether locally or internationally, nor any undesirable access by any third party to such notifications on your mobile phone.

١١،١ يجوز لنا - وفقاً لما نراه مناسباً - تزويدك بخدمات إشعارات الرسائل النصية القصيرة على رقم هاتفك المحمول المسجل لدينا لاطلاعك على أحدث معاملاتك، ولمشاركتك أحدث عروضنا ومنتجاتنا.

١١،٢ عند تزويدك بهذه الخدمة، سنتأكد من أن جميع المعلومات دقيقة وصحيحة في كل ما اشتملت عليه. ومع ذلك، لن نكون مسؤولين عن عدم استلام الإشعارات بسبب عدم توفر الشبكة سواء محلياً أو دولياً، ولا أي وصول غير مرغوب فيه من قبل أي طرف ثالث إلى هذه الإشعارات على هاتفك المحمول.

## ١٢. حدود المسؤولية

### 12. Limitation of Liability

- 12.1 You agree to indemnify and hold harmless OAB, OAB affiliates, directors, employees and consultants against any damages, losses, expenses and fees whether direct or consequential which we may incur as a result of your (i) breach of these Terms and Conditions, (ii) negligence or misconduct, (iii) non-compliance with any applicable local or international laws and regulations, (iv) instructions given to us to carry out any transactions on your Account, and (v) fraud or dishonesty with respect to any transaction.
- 12.2 Unless we have received a valid substantiated notice from any relevant party, we shall not be responsible for any losses or damages arising from transactions conducted on your Account after your death, loss of mental capacity, incapacity, or insolvency or any other incident or circumstances of similar nature.

١٢،١ أنت توافق على تعويض وتبرئة ذمة بنك عمان العربي والشركات التابعة له والمديرين والموظفين والاستشاريين من أي أضرار وخسائر ونفقات ورسوم سواء كانت مباشرة أو تبعية قد نتحملها نتيجة (١) مخالفتك لهذه الشروط والأحكام، (٢) الإهمال أو سوء السلوك، (٣) عدم الامتثال لأي قوانين ولوائح محلياً أو دولية معمول بها، (٤) التعليمات المقدمة لنا لتنفيذ أي معاملات على حسابك، و (٥) الاحتيال أو عدم الأمانة فيما يتعلق بأي معاملة.

١٢،٢ ما لم نتلق إشعاراً صحيحاً ومثبتاً من أي طرف ذي صلة، فلن نكون مسؤولين عن أي خسائر أو أضرار تنشأ عن المعاملات التي تتم على حسابك بعد وفاتك أو فقدان الأهلية العقلية أو عجزك أو إفسادك أو أي حادث أو ظروف أخرى ذات طبيعة مماثلة.

## ١٣. القوة القاهرة

### 13. Force Majeure

To the maximum extent allowed by the applicable laws and regulations, we shall not be held accountable or assume any responsibility whatsoever whether to you or to any third party for any losses, damages, expenses or fees whether direct or consequential that you (or a third party) may incur as a result of any events beyond our control including, without limitation, acts of God,

إلى أقصى حد تسمح به القوانين واللوائح المعمول بها، لن نكون مسؤولين ولن نتحمل أي مسؤولية من أي نوع سواء تجاهك أو تجاه أي طرف ثالث عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات أو رسوم سواء كانت مباشرة أو تبعية قد تتكبدها أنت (أو طرف ثالث) نتيجة لأي أحداث خارجة عن سيطرتنا بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، القضاء والقدر أو الحرب أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو الاضطرابات الحرائق أو ظروف النقل أو مخازن المواد أو الأنظمة الإلكترونية وفشل الشبكة أو أفعال الحكومة والعقوبات والحظر.

war, riots or civil disturbance, strikes, labor disputes, lockouts, accidents, earthquakes, fires, transportation conditions, material storages, electronic systems and network failures, government acts, sanctions and embargoes.

١,١٤ عند إكمال إجراءات انضمام العملاء الجدد، يجب عليك اختيار عنوان سكني وعنوان بريد إلكتروني سنستخدمهما لإرسال كشوف حسابك إلى جانب أي إشعارات أو مراسلات رسمية أخرى.

#### 14. Notices

14.1 When completing your Onboarding, you shall elect an address and an email ID that we will use to send you your Account Statements along with any other official notices or communications.

٢,١٤ ما لم نخطرنا بأي تغييرات تطرأ على عنوانك و/أو بريدك الإلكتروني المختار، فلن نكون مسؤولين عن أي خسائر أو أضرار تتكبدها إذا تم تسليم كشوف حسابك أو أي إشعارات أو مراسلات رسمية أخرى إلى العنوان الخاطئ.

14.2 Unless you notify us about any changes to your elected address and/or email, we shall not be liable for any losses or damages that you incur if your Account statements or any other official notices or communications are delivered to the wrong address.

#### ١٥. أحكام متنوعة

#### 15. Miscellaneous

15.1 It is in our discretion to amend from time to time any of these Terms and Conditions – including interest rates and commissions – without your prior consent and upon a seven-day notice delivered to you either in accordance with the terms set out for such purpose in these Terms and Conditions, or by way of public announcement through the Website, electronic channels, or newspapers.

١,١٥ يحق لنا تعديل أي من هذه الشروط والأحكام من وقت لآخر - بما في ذلك أسعار الفائدة والعمولات - دون موافقتك المسبقة وبناءً على إشعار مدته سبعة أيام يتم تسليمه إليك إما وفقاً للشروط المنصوص عليها لهذا الغرض في هذه الشروط والأحكام، أو عن طريق الإعلانات الرسمية على الموقع الإلكتروني أو القنوات الإلكترونية أو الصحف.

15.2 No failure or delay on our part in exercising any of our rights shall constitute a waiver thereof. The exercise of any of our rights for one time or in a partial way shall not prevent us from exercising the same again, nor from exercising any other rights.

٢,١٥ لا يشكل أي إخفاق أو تأخير من جانبنا في ممارسة أي من حقوقنا تنازلاً عنها. لا تمنعنا ممارسة أي من حقوقنا لمرة واحدة أو بطريقة جزئية من ممارستها مرة أخرى، ولا من ممارسة أي حقوق أخرى.

15.3 Should any clause of these Terms and Conditions be declared null and void, then the remaining clauses shall not be affected in any way.

٣,١٥ في حالة إعلان أي بند من هذه الشروط والأحكام لاغياً وباطلاً، فلن تتأثر البنود المتبقية بأي شكل من الأشكال.

15.4 Notwithstanding anything to the contrary in these Terms and Conditions and without prejudice to the applicable laws and regulations, we may assign any of our rights and obligations ensuing therefrom to any third party without seeking your prior consent. You confirm that in such occurrence, you hereby allow us to disclose all the information related to your Account.

٤,١٥ بصرف النظر عن أي شيء يتعارض مع هذه الشروط والأحكام ودون المساس بالقوانين واللوائح المعمول بها، يجوز لنا التنازل عن أي من حقوقنا والتزاماتنا الناشئة عنها إلى أي طرف ثالث دون الحصول على موافقتك المسبقة. أنت تؤكد أنه في حالة حدوث ذلك، فإنك تسمح لنا بموجب هذه الشروط والأحكام بالإفصاح عن جميع المعلومات المتعلقة بحسابك.

15.5 In cases of death, loss of mental capacity, incapacity, or insolvency or any other incident or circumstances of similar nature, we shall freeze your Account until appropriate powers are granted to the relevant rightholders in a form and substance satisfactory to us, or until we receive instructions from the content courts.

٥,١٥ في حالات الوفاة أو فقدان الأهلية العقلية أو العجز أو الإعسار أو أي حادث أو ظروف أخرى ذات طبيعة مماثلة، سنقوم بتجميد حسابك حتى يتم منح الصلاحيات المناسبة لأصحاب الحقوق المعنيين بالشكل والمضمون المناسبين لنا، أو حتى نتلقى تعليمات من المحاكم المختصة.

**16. Complaints**

OAB has a complaints procedure which can be used to bring to its attention any questions, suggestions or complaints. For this purpose, you may contact OAB representatives directly at its branches, or through its call-center named "Fil Khidmah" at our number 2475 4004. If the Customer is calling from outside the Sultanate of Oman, please add the country code (+968) before dialing.

لدى بنك عمان العربي إجراء للشكاوى يمكن استخدامه للفت انتباهه إلى أي أسئلة أو اقتراحات أو شكاوى. لهذا الغرض، يمكنك الاتصال بممثلي بنك عمان العربي مباشرة في فروعنا، أو من خلال مركز الاتصال المسمى «في الخدمة» على رقمنا ٢٤٧٥٤٠٠٤. إذا كان العميل يتصل من خارج سلطنة عمان، فيرجى إضافة رمز البلد (+ ٩٦٨) قبل الاتصال.

**.١٧ القانون المعمول به والاختصاص****17. Applicable Law and Jurisdiction**

Any disputes arising from or in connection with these terms and conditions shall be governed by the laws of the Sultanate of Oman, and the Primary Courts of the Sultanate of Oman shall have exclusive jurisdiction to entertain any dispute arising out of this Agreement.

تخضع أي نزاعات تنشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام لقوانين سلطنة عمان، ويكون للمحاكم الابتدائية في سلطنة عمان الاختصاص الحصري للنظر بأي خلاف قد يحدث بسبب هذه الاتفاقية.